



第六十四届会议

2010-2011 两年期拟议方案预算*

第十一编
基本建设支出

第 33 款
建筑、改建、装修和主要维修

增编

联合国日内瓦办事处战略遗产计划

摘要

本报告概述了 2009 年 8 月底在联合国日内瓦办事处完成的一项初步工程咨询的结果，并提供更多信息，说明在制订设想的联合国日内瓦办事处“战略遗产计划”以确保及时保护万国宫方面提出的今后步骤。本报告初步概述了目前与建筑和设施有关的问题，包括使紧急翻修、修复和装修工作成为必要的稳定性问题，并提供详细说明拟议进行的概念工程研究，以制订项目计划，确保大院继续运作。

预测的所需资源已列入 2010-2011 两年期拟议方案预算(见 A/64/6 (Sect. 33)，第 33.11 和 33.23 段)。该拟议方案预算已提交，供大会核准。

* 核准方案预算摘要以后将作为《大会正式记录，第六十四届会议，补编第 6 号》(A/64/6/Add. 1) 印发。



一. 引言

1. 2010-2011 两年期拟议方案预算在第 33 款(建筑、改建、装修和主要维修)项下列入一项经费,用于启动设想的“战略遗产计划”联合国日内瓦办事处的一项工程研究,目的是制订万国宫的全面翻修和整修计划。还指出将在初步基本评估完成后向大会第六十四届会议提交战略遗产计划方面的提案(A/64/6(Sect. 33)第 33.11 段)。

2. 由一家工程咨询公司进行的初步评估已在 2009 年 8 月底完成。它初步概述了目前建筑和设施方面的问题,包括使在联合国日内瓦办事处进行紧急翻修、修复和装修成为需要的稳定性问题。在这一评估的基础上,本报告提供信息,说明在制订设想的联合国日内瓦办事处“战略遗产计划”以确保及时保护万国宫方面提出的今后步骤。本报告还提供细节说明为制订项目计划以解决大院继续运作的问题而拟议进行的概念工程研究。请大会批准相关所需资源的请求已经列入 2010-2011 两年期拟议方案预算第 33 款。

二. 背景

3. 万国宫是联合国拥有的第二大建筑群,仅次于总部建筑群。它占地 45 公顷,即 111 英亩。这一场址包括日内瓦市阿丽亚那公园的一部分,容纳了总面积为 15 公顷的若干建筑(见附件)。它最初是国际联盟的所在地,其权利根据 1946 年 7 月 19 日签署的一项协定移交联合国。如今,它是多边外交的一个中心会场,每年举办 9 000 多场会议。

4. 万国宫是联合国极其重要的历史和建筑遗产,正在充分运作以满足本组织的会议和业务需要。最早的国际联盟宫,或者说万国宫本身,由 1929 年至 1938 年修建的四栋建筑组成。后来万国宫又增加了建于 1950 年到 1952 年的另一栋建筑。除此之外,该建筑群还包括若干建于或购置于 1937 年至 1964 年期间的群楼、1968 年至 1973 年盖的 E 号楼,以及为使场地符合总部最低运作安保标准,最近分别盖于 2006 年和 2008 年的两栋小楼。

5. 位于万国宫场地的多数建筑因老化、过去 70 年的大量使用和维修资金减少的累积效果,面临巨大的维修挑战。一直在现有财力范围内对主楼及其附属建筑进行尽可能的维修。现有办法是在拟议两年期方案预算内列入资源,以满足最紧急的改建、装修和主要维修需要,但在此基础上的临时解决办法已经不再足以解决这些设施的长期稳定性问题。

三. 万国宫的状况

6. 如工程咨询公司的最初评估所证实,由于老化和大量使用的累积效果,电梯、水管、电线和卫生装置等万国宫的设备 and 装置(有些可追溯到 1930 年代),处于

不同的恶化阶段。因此，联合国日内瓦办事处面对设施使用者的健康和安全风险增加以及维修和运作费用提高的问题。

7. 例如，供电系统和线路状况往往引起停电，对本组织提供服务的效力产生不利影响。绝缘差、窗户老旧和供暖方法效率低下不仅导致本来可以避免的巨大业务开支，还造成温室气体超量排放。

8. 此外，这些建筑某些部分的冷气系统不灵，增加了特派团关键信息和通信技术设备过热的风险，这进一步产生与业务和安全有关的危险。这些建筑许多部分的天窗，设计时是为了让大厅和大会议室拥有自然光，现在也处于破败状况，有些地方没有防坠落装置，在爆炸脆弱性方面造成严重的安全与安保风险。

9. 联合国日内瓦办事处的图书馆是联合国系统最大的图书馆，有 56 公里长的文件、档案和出版物，近几十年来经常遭水淹。多年来，档案区成千上万的文件已经受损。这威胁到联合国独特的机构记忆的保存。

10. 就安全法规、效率和运作的成本效益而言，大多数技术设备不符合当前的行业标准。一些老楼实际上没有避雷装置，这在防火方面又是一个风险。在某些区域，虽然近年来空调设备已经更新，但需求增加导致供电系统超负荷运转，反过来又导致停电。

11. 最后，近期内若不投入大量资金，翻修和修复整个场地及其基础设施，建筑物和装置将继续加速恶化，因地下水发水威胁到丧失历史文件，停电、甚至失火的危险增加，为房地的供暖而浪费水和其他宝贵资源，提供不适宜而且可能不安全的工作地点及会议空间。倘若不系统地看待并通过周密的长期方案来解决这个问题，这一历史场地的实际稳定和运作效力都将继续恶化，万国宫的运作和维修费用可能会继续逐渐攀升。

四. 拟议项目计划和今后的步骤

12. 为了保护独一无二的遗产、维持功能性和控制万国宫大院的运作和维修费用，联合国日内瓦办事处与总部的管理事务部，特别是与基本建设总计划办公室和中央支助事务厅协商，为该场地的翻修、修复和整修制订了战略遗产计划。拟议的计划基本上涉及三个项目阶段：(a) 启动；(b) 规划；(c) 实施。

13. 作为第一步，2009 年 5 月，通过竞标过程，遴选了一家工程公司，对整个万国宫大院的建筑物和基础设施进行初步基本评估。其工作范围还包括制订设想的未来计划阶段的职权范围。

14. 2009 年 6 月至 8 月底，该公司对与万国宫设施有关的问题进行了一般评估。它证实现有的建筑物和基础设施不符合目前的行业标准和稳定性标准。该评估进一步强调急需对万国宫场地进行更深入的评价。

15. 该公司在完成评估后编撰了 594 页的文件，其中含有建议的其后多步骤规划阶段的广泛职权范围，包括超出概念研究范围的项目任务，这被认为是开始项目规划阶段的适当下一步骤。

16. 在初步评估结果的基础上，拟议开始战略遗产计划规划阶段预见到概念工程和建筑研究的完成是供会员国审议的第一个重要里程碑和决定点。为此目的，设想该研究关键的可达到目标将包括：

(a) 就房地的功能性、耗能情况、内部环境质量和安全，以及寿命和耐久性制订关键的绩效指标；

(b) 确定主要的运作问题和关键的安全隐患，提出减轻对业务影响的战略建议；

(c) 全面、高水平地评估万国宫的翻修、修复和整修需要；

(d) 不同备选方案和技术办法；

(e) 实施万国宫翻修、修复和整修方案的可供选择的概念和执行战略；

(f) 认为最适合必要翻修、修复和整修工作的概念建议，包括项目优先事项、项目计划的高水平概述，包括项目组织和管理计划、临时时间表和可能费用的大略范围。

17. 建议根据初步评估中制订的职权范围进行某些细节工作。设想与概念工程研究上述可实现目标配合开展的工作方案，将包括但不限于以下优先任务：

(a) 在初步评估结果的基础上，检查、评价和记录建筑物和技术基础设施的目前状况；

(b) 提出适当的工作方法，以恢复具有高度遗产价值的建筑物，并在不影响联合国日内瓦办事处运作的情况下进行翻修和修复工作；

(c) 评价每栋建筑的能耗情况，提出可能适用的稳定性概念，以及它们在稳定性证明和减少业务费用的潜力方面的影响；

(d) 评价残疾人无障碍环境问题，并提出补救行动的建议。

18. 预计一家工程公司要完成上文列出的可实现目标，至少需要六个月的时间。考虑到通过竞争性过程遴选适当的合格工程公司的准备时间，预计概念工程研究最早将在 2010 年秋季完成。

19. 总部管理事务部的高级领导层，包括基本建设总计划办公室和中央支助事务厅，在概念工程研究期间将继续为联合国日内瓦办事处提供咨询和指导。

20. 概念工程研究的关键结果和关于其后步骤的建议，将以秘书长进度报告的形式向大会第六十五届会议提交，供会员国审议和批准。其后步骤将作为设想的战略遗产计划规划阶段的一部分加以执行。

五. 所需资源

21. 与概念工程研究估计所需资源有关的 110 万美元已列入 2010-2011 两年期拟议方案预算第 33 款(建筑、改建、装修和主要维修)。根据对初步评估提供的信息进行分析，110 万美元的估计数字可如下表显示的那样分类。这将包括一家工程公司进行概念研究所需的订约承办事务费用，加上联合国日内瓦办事处为协调和监测研究的执行而需要的与技术人员有关的费用。

(美元)

支出用途	估计费用
其他工作人员费用(D-1 级高级项目经理，10 个月)	215 500
其他工作人员费用(一般事务人员级别的行政助理，10 个月)	95 000
订约承办事务(工程公司的研究)	789 500
共计	1 100 000

其他工作人员费用(310 500 美元)

22. 为加强联合国日内瓦办事处的行政司，为其增加一名专门的高级项目经理，需要约 215 500 美元的一般临时助理经费。考虑到这一项目的复杂性、其战略意义和决策影响，必须设立适当的高级领导职位(D-1 级别)，以确保项目得到拥有所需技术专门知识和相关实际项目管理经验的专家的指导。

23. 这一关键项目规划阶段的成功执行将取决于项目经理进行有效的相互配合、广泛协商和紧密协调。需要一位经验丰富的高级经理来履行这些关键职能，这涉及以下各方：

- (a) 工程公司的技术专家；
- (b) 联合国日内瓦办事处的高级管理人员和工作人员；
- (c) 总部的管理事务部，特别是基本建设总计划办公室和中央支助事务厅；
- (d) 外部的利益攸关方，包括东道国政府官员和其他会员国代表。

24. 该员额的任职者将通过行政司长向联合国日内瓦办事处总干事报告工作，履行在预算范围内按时完成(上文第 16 段说明的)各项可实现目标的责任。他或她将为项目工作提供全面指导和监督。更具体地说，任职者将负责：

- (a) 制订并执行总体工作计划；
- (b) 确定所需咨询服务的工作说明书；
- (c) 领导遴选工程公司的竞争过程；
- (d) 为咨询人的工作提供指导，确保遵守合同义务；
- (e) 现场监测工程和建筑研究，包括关于建筑物和基础设施状况的所有研究结果和其他相关意见的文件；
- (f) 酌情通过进度报告和其他交流手段，通报情况和提供信息；
- (g) 编写秘书长关于该项目的进度报告草稿。

25. 此外，为补充现有工作人员，对概念工程研究期间进行的建筑和工程工作提供协助，需要约 95 000 美元的一般临时助理资源。

订约承办事务 (789 500 美元)

26. 估计 789 500 美元可覆盖进行上文第四节说明的概念工程研究所需的咨询服务。

六. 有待大会采取的行动

27. 请大会：

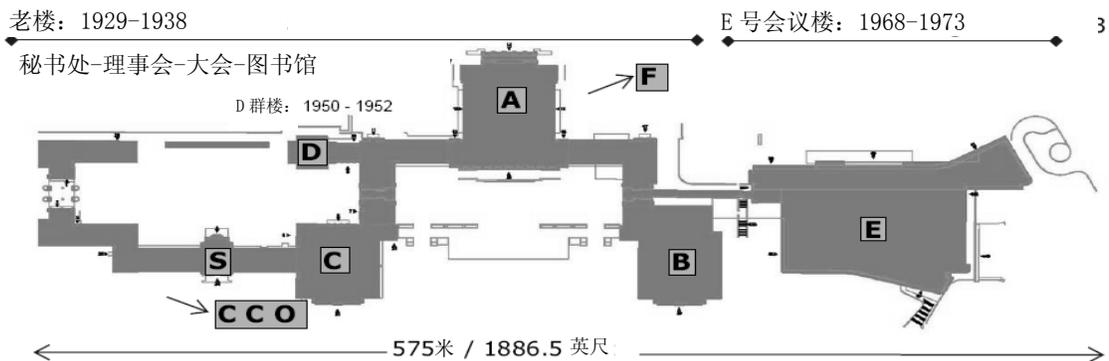
- (a) 注意到本报告，并核准启动建议进行的万国宫概念工程研究；
- (b) 核准 2010-2011 两年期拟议方案预算第 33 款 (建筑、改建、装修和主要维修) 项下 110 万美元的相关所需资源。

附件

场地图

图一

万国宫的主要建筑



图二

万国宫大院

